

## جان محمود صالحی در خطر است

### نامه سرگشاده جمعی از پزشکان به سازمان پزشکان بدون مرز

پزشکان...

بیست نهم آذرماه هشتاد و شش



نامه ما درباره شخصی است که به دلیل شرکت در مراسم اول ماه روز جهانی کارگر در شهر سقز از طرف جمهوری اسلامی ایران بازداشت شده و از آوریل محمود صالحی کارگر خباز شهر سقز ۲۰۰۷ تاکنون در زندان سندانج بسر می برد. بوده و یکی از رهبران اتحادیه نانوایان این شهر می باشد. ما این نامه را برای شما می نویسم زیرا که محمود صالحی از یک بیماری شدید و محروم می باشد. در این پیشرونده رنج می برد و ایشان از معالجه مورد نیازش رابطه به گزارش پزشکی پیوست مراجعه فرمائید.

علیرغم اینکه رژیم جمهوری اسلامی اقدامات پزشکان معالج را برای رسیدگی و درمان ایشان متوقف می نماید. وضعیت سلامتی محمود صالحی فوق العاده بحرانی است، تاکنون او و خانواده اش کمک و پشتیبانی لازم را برای مراقبت و درمان دریافت نکرده اند. ما از سازمان شما برای کوشش در راه کمک به این خانواده بی پناه و این بیمار در بند از هر راهی که برایتان مقدور اقدامات سازمان شما که بعنوان تشکیلات جهانی برای کمکهای انسانی به مردم محتاج شناخته است یاری می طلبیم. شده است می تواند در بهبود وضع محمود صالحی موثر باشد.

ما امضا کنندگان زیر که این نامه را حضورتان تقدیم می داریم بعنوان پزشک چندین سال در کردستان ایران کار کرده و سالها است که در کشور سوئد نیز بکار طبابت اشتغال داریم. بر اساس اطلاعات کاملاً موثق پزشکی که از طریق همکارانمان در ایران بدستمان رسیده است، ایشان نیاز عاجل به اقدامات جدی درمانی دارند. این نامه همچنین به سازمان پزشکان بدون مرز واحد سوئد، سازمان جهانی حقوق بشر، سازمان جهانی حقوق بشر واحد سوئد، صلیب سرخ جهانی و واحد سوئد این سازمان ارسال می داریم و درخواست کمک می نماییم.

دکتر احسان رفیعی متخصص طب عمومی

دکتر احمد عزیزپور متخصص داخلی و رماتیسم

دکتر حمید اردلان متخصص بیماریهای روانی و اعصاب

دکتر عثمان فتحی متخصص بیماریهای روانی

دکتر محمد عزیزی جراح مغز و اعصاب

دکتر عثمان حسین زاده متخصص طب عمومی

## گزارش پزشکی

محمود صالحی از بیماری کلیه پلی کیستیک که یک بیماری ارثی است رنج میبرد. بیماری ایشان چندین سال قبل تشخیص داده شده و سال ۱۹۸۱ به همین دلیل تحت عمل جراحی قرار گرفته است. محمود صالحی گرفتار درد مزمن شکم بدلیل بزرگ شدن کیستهای درون کلیه بوده، همچنین گرفتار خستگی مفرط، ضعف شدید جسمانی، عفونتهای مکرر کلیه و دستگاه ادراری و سنگ کلیه میباشد.

بیماری ایشان همچنان که شما میدانید بیماری پیشرونده ای است که نهایتاً به نارسایی کلیه منجر می شود. محمود صالحی همچنین دچار عوارض متعدد دیگری چون بالا بودن شدید فشار خون، بالا بودن چربی خون، وجود پروتئین و خون در ادرار در چند سال گذشته بوده است.

در خلال دوره زندان بدلیل وضع بحرانی جسمی چندین بار به بیمارستان انتقال داده شده، منتها هر بار فقط زمان کوتاهی در بیمارستان مانده و قبل از آنکه اقدامات درمانی جدی در موردشان بعمل آید، دوباره به زندان برگردانده شده است و مقامات حکومتی اجازه ادامه مراقبت و اقدامات درمانی را از وی دریغ داشته اند. آخرین بار در هفته گذشته به دلیل وضعیت فوق العاده بحرانی جسمی دوباره به بیمارستان انتقال داده شد. همسر ایشان توانسته است بمدت کوتاهی محمود را ملاقات نماید، در حالی که از دست و پا به تخت بسته شده بود (به عکس همراه نامه توجه فرمائید)

در خلال ملاقات محمود گرفتار حالت تهوع و استفراغ بوده و از سردرد غیر قابل تحملی علیرغم بکار بردن مسکنهای قوی رنج برده است.

همسر محمود صالحی همچنین موفق شد که با پزشک معالج محمود ملاقات نماید. به گفته ایشان وضع سلامتی محمود ۲۵ بوده، درحالی که عفونت کلیه و /صالحی فوق العاده بحرانی است و نامبرده توضیح داده که فشار خون ایشان ۱۰ دستگاه ادراری و سنگ کلیه سلامتی وی را بیشتر به خطر انداخته اند. بر اساس گفته پزشک معالج محمود صالحی گرفتار نارسایی شدید کلیه بوده و به دیالیز منظم و به احتمال زیاد پیوند کلیه نیاز دارد.

تاریخ ۲۰۰۷-۱۲-۱۷

Stockholm, Sweden 2007-12-15

Att:

MEDECINS SANS FRONTIERES

Rue de Lausanne 78

CP 116 - 1211- Geneva 21

SWITZERLAND

### *Regarding imprisonment of Mahmoud Salehi in Sanandaj*

Our letter is about a person who was imprisoned in April 2007 due to his participation in the first of May celebration of the workers movement in Iran and more specific in the city of Saghz. Mahmoud Salehi works as a baker and is one of the local union leaders of the bakery employees in Sagaz in the Kurdish region of Iran. This is

the third time he is arrested due to the same reasons. We are writing to your organisation because Mahmoud is suffering from a severe illness and he is not getting the proper care and medicine that he needs. The government is stopping the doctors from giving him the proper care and medicine (see page 2 for medical history and condition).

The situation for Mahmoud is extremely critical. He and his family do not receive any help or support and they have no possibility to influence the care and medicine he needs. We appeal to your organisation to try and help Mahmoud and his family's hopeless situation in any way you can. The recognition your organisation has worldwide as a humanitarian aid for people in need have the influence to improve the situation of Mahmoud Salehi.

We who write this letter have been working as medicine doctors for several years in Iranian Kurdistan and since many years being living and working in Sweden. According to many reliable medical reports via our colleagues from Iran, we have been convinced that Mahmoud Salehi needs an urgent intensive care.

This letter will also be send to Medecins Sans Frontiers of Sweden as well as Amnesty International, Amnesty Sweden, Red Cross with the appeal of help.

1- Ehsan Rafiee MD Family Physician Farsta Clinic Stockholm - Sweden

2- Hamid Ardalan MD Pediatrician, Child Psychiatrist Lowenströmska Hospital Stockholm- Sweden

3- Osman Fathi MD Psychiatrist Akademiska Hospital Psychiatric Department Uppsala- Sweden

4- Ahmad Azizpoor MD Rheumatologist Dandryd Hospital Tel: +46 73 94 63 732 Stockholm- Sweden

5- Mohammad Azizi MD Neurosurgeon Akademiska Hospital Uppsala- Sweden

6- Sara Hosseiny MD Dermatologist Gävle Hospital Gävle Sweden

7- Osman Hosseinzadeh MD Family Physician Åsa Clinic Göteborg- Sweden

### *Medical history/condition*

Mahmoud is suffering from autosomal dominant polycystic kidney disease (ADPKD). This was diagnosed for many years ago and he was operated 1981. He developed chronic flank pain as the result of enlargement of cysts in the kidneys. He has had constitutional symptom as fatigue, weakness and repeatedly urinary tract infection and nephrolithiasis. His disease, as you know, is a progressive disease and he has developed renal insufficiency. He also suffers from several complications due to the disease as hypertension, hyperlipidemia, proteinuria and haematuria since a few years ago.

During his imprisonment he has at several times been moved to the hospital due to his critical condition but only been kept there for a short while before moving him back to prison. The care he has received at the hospital is insufficient; the government does not allow the doctors to give him the proper care and medicine that he needs.

Recently he was moved to hospital again and now his condition is really critical. His wife briefly met him at the hospital while he was coughed to the bed both by arm and leg (see picture enclosed). During her visit he was feeling nausea, vomiting and had a severe headache despite strong analgetic and opioids. She had the opportunity to speak with his doctor and he said that his condition is very critical. The doctor explained that his blood pressure was 250/110, and that he was suffering of urinary tract infection and nephrolithiasis. The creatinine's level is very high, and the kidneys are enlarged. He only urinates small amounts.

According to the doctor, Mahmoud has severe renal failure which requires regularly hemodialysis and then most probably kidney transplantation.